September 2006

Webb County Head Start NEWSLETTER

From the Director's Desk: *Aliza Oliveros*

It is with great pleasure and sincere enthusiasm that I welcome you to the 2006-2007 Webb County Head Start Program year. It is my expectation that your child will have a memorable and successful experience while enrolled in the Program. I believe parents play a key role in the education of their children, and I encourage you to volunteer and visit the classroom as often as your schedule allows. Please inform your child's Teacher of any special needs that will help us better serve your family. I thank you for your trust in the Head Start Philosophy, and I welcome any suggestions or comments that you may have.

Con gran placer y sincero entusiasmo les doy la bienvenida este año 2006-2007 al programa del Condado de Webb. Mi expectación es que su niño/a va a tener una experiencia memorable y exitosa durante este tiempo de aprendizaje con el programa. Los padres tomen un rol muy importante en la educación de sus niños/as y los animo que sean voluntarios o visitar la clase cuando sus horarios le permita. Informen a la maestra/o de su niño/a de cualquier necesidad especial para poder servir mejor a su familia. Les agradezco su confianza en la filosofía que implementa Head Start, y cualquier sugerencia o comentario que tengan del programa me lo den a saber.

PARENTS PLEASE NOTICE:
Find information about Parent meetings, center activities and Holidays in the Calendar at the end of this bulletin.

NOTA A LOS PADRES:
Informacion de Juntas de Padres, actividades y dias de fiesta estan en el calendario al fin del boletin.

Health Content Area

Ana Maria Huerta, Coordinator

On behalf of the Health Content Area I would like to welcome you and your child to our Head Start Program. It has been a great pleasure being able to communicate with you during the summer and having been able to assist you in making arrangements for a Medical or Dental exam.

At this time, I would like to THANK YOU each and everyone of you for making time to take your child to his / her appointments. If you haven't set your appointments with your child's doctor and dentist please do it as soon as possible. If you need our assistance for those appointments, please call us at 722-6571. Remember the screenings that we need are the following: Physical (vision, hearing), Blood exam (WIC) and Dental exam.

Again thank you so much for your cooperation and support.

De parte de la área de Salud, le quiero dar la más cordial bienvenida a usted y a su niño/a al programa de Head Start. A sido un placer habernos comunicado con usted durante el verano y ayudado a algunos de ustedes con sus citas médicas y dentales.

En este momento quisiera agra cederles por haber hecho tiempo para llevar a su niño/a a las citas medicas y dentales. Si acaso no ha tenido tiempo de hacerlo, favor de hacer sus citas lo más pronto posible. Si necesita alguna asistencia para ello, llaméenos al 722-6571.

Recuerde los siguientes exámenes son requeridos por el programa de Head Start: examen físico (vista y oído), examen de sangre (WIC) y examen dental.

De antemano muchas gracias por su cooperación y apoyo.

Family and Community Partnerships

Maria Elena Hernandez, Coordinator

"Your future depends on many things, but mostly on you."

Welcome to all Head Start families for the year 2006-2007. We are starting a brand new year so let's make it a great one. The children are energetic after their summer vacation so let's send them to class everyday. Let's start our year positive by teaching our children that it is important to go to school everyday.

If your child needs to be absent, it is important for you to notify the teacher the reason why your child will not attend school. If your child has not gone to school for two days the teacher will call to find out why he/she has not attended class. If the teacher cannot locate the family the social service staff will be notified by the third day and a home visit will be done. It is important for families to have contact with your child's teacher. Your teacher cares very much for the welfare of your child: they care for your child 7 hours, 5 days a week. Let's have a great year by being a Head Start family everyday. Remember, Family Service Workers are stationed in most of the Head Start centers and are there to assist you at any time.

IMPORTANT NOTICE TO ALL PARENTS: Please be advised that parents will not be able to sign children out if a discussion needs to take place between parent and teacher. You may sign children out only when you are ready to leave the center.

"Su futuro depende en muchas cosas pero mas en usted."

Bienvenidos a todos las familias de Head Start al año escolar de 2006-2007. Estamos empezando un año nuevo y vamos a serlo un gran año. Los niños están listos para venir a clase todos los días después del descanso de verano. Vamos a empezar el año escolar positivo y mandar nuestros niños a clase todo los días.

El padre es responsable de avisar a la maestra y dar razón de ausencia del niño/a. Cuando el padre no habla para dar razón de ausencia se documentara la ausencia sin excusa. Una visita a casa se hará cuando su niño/a ha faltado 3 días injustificados por el personal de Servicios Sociales. Es importante tener comunicación con las maestras porque ellas cuidan a sus niños 7 horas 5 días de la semana. Tome parte de la familia de Head Start para tener un gran año.

Aviso Importante A Todos Los Padres: Se les avisa que los padres no podrán firmar para recoger a sus niños si van a discutir un asunto con la maestra. Podrán firmar solo cuando están listos para retirarse del centro. Su cooperación será muy agradecida.

Parent Involvement-**Linda M. Payle**

I would like to take this opportunity to welcome and invite all parents to participate in the Head Start program as volunteers and attend the monthly Parent Committee meetings. Everyone has a talent or skill such as: storytelling, cooking, baking, supervising children, and organizing activities. So come volunteer at your child's center. Parents can also volunteer in the offices located at 5904 West Drive, unit 6 & 7, and the annex at 2802 McDonell. **Training for parent volunteers: Sept. 7** **Sept. 29**

Volunteer Training	**How to Conduct Meeting & Oath of Office**
9:30-12:00 p.m.	**9:00-12:00**
1646 E. Elm	**1110 Victoria-Administration Bldg.**

Parents take advantage of this opportunities!

There will be Fatherhood Involvement activities throughout the year. We encourage more male participation from fathers, grandfathers, uncles, or older siblings, and relatives to volunteer in their child's classroom and make him/her proud to see you involved. For more information, please call me at 722-6571 or visit the office located at 2802 McDonell.

Parent Check List (Helpful Hints)

1. Make sure that your child attends class daily and on time.
2. Make sure the center has your current phone, address and emergency contact numbers.
3. Establish daily routine:
   - Up by certain time to avoid rushing the child
   - Eat as a family, discuss events of the day (no TV)
   - Brush teeth
   - READ, READ, READ, to the child
   - Early bedtime hour (get items ready for next day)

4. Make sure that all members of your family know the Teacher (at least her/his name), center's phone number, address, and time of departure.
5. Have a calendar of school events posted at home, including parent meeting, and conferences.

Arrange to visit or volunteer in your child's classroom.

Envolvimiento De Padres

Quiero tomar esta oportunidad para invitarlos a que tomen parte como voluntarios y que asistan a las juntas mensuales de su centro. Todos tienen habilidades especiales, como leer un libro, contar un cuento, cocinar, supervisar a los niños / as, o organizar actividades. Se les invita. Pueden también ayudar en nuestras oficinas localizadas en 5904 West Drive, unidades 6 & 7, y 2808 McDonell. Comparta con nosotros su talento y tiempo. **Entrenamientos para padres voluntarios:**

7 septiembre	**29 septiembre**
Requisitos de Voluntarios	**Como Conducir una Junta y Juramento de Ofiicio**
9:30-12:00 p.m.	**9:00—12:00 p.m.**
1646 Elm.	**1110 Victoria (Administration Building)**

Los invitamos a todos los padres que tomen ventaja.

Habrá actividades para Figura Paterna. Queremos que se animen a participar los padres varones, abuelos, tíos, o hermanos mayores o los parientes que también participen como voluntarios en la clase de su niño/a. Su participación hace sentir a su hijo/a muy orgulloso/a de ustedes. Para mas información llame a 722-6571 o visite nuestra oficina por 2802 McDonell.

Lista De Verificación

1. Asegure que su niño/a este a tiempo en clase.
2. Asegure que el centro de su niño/a tenga al corriente él numero de teléfono, domicilio, y numero de teléfono en caso de emergencia.
3. Forme una rutina diaria:
   - Levantarse temprano para evitar apresurar al niño/a
   - Cenar juntos como familia y discutir eventos del día (sin TV)
   - Lavarse los dientes
   - LEA, LEA, LEA, a su niño/a
   - Acostarse temprano
   - Preparar lo necesario para el día siguiente

4. Asegure que su familia conozca a la maestra/o de su niño/a (el nombre), él numero de teléfono del centro, dirección, y el

Transition/Training

On behalf of the Transition/Training Content Area, I would like to welcome you and your family to the Head Start Program.

During the school year, the Head Start Program will be providing educational trainings for the parents. Please take advantage of this opportunity to increase your knowledge and participate in your child's education. You will be receiving notices with dates and times of trainings.

Once again, welcome to the Head Start Program and thank you for becoming part of this "Big Family".

De parte de la Área de Transición y Entrenamiento, les quiero dar la mas cordial bienvenida a usted y a su familia al programa de Head Start.

Durante este año escolar el programa de Head Start les ofrecerá entrenamientos educativos para usted, padre de familia. Por favor no pierdan esta oportunidad de seguir su educación y participar junto con su niño/a. Usted será notificada a trabes de mensajes por medio de la maestra referente al día, lugar y hora de los entrenamientos.

Otra vez sean ustedes bienvenidos al programa de Head Start y gracias por ser parte de esta "Gran Familia". **Gloria Salinas**

Specialized Services

Lucy Trejo, Specialized Services Director

We would like to welcome all the parents and children to the Head Start Program. Two content areas: Disability and Mental Health are under the Department of Specialized Services. Lucy Trejo, Specialized Services Director, Juanita Peña, Disability Coordinator, Lucila Ruiz, Mental Health Coordinator and two assistants, Lupita Camarillo and Elvira Dominguez, will head the Specialized Services Department. We hope to be able to work together to meet your child's needs. These two content areas within the Head Start Program work with the classroom teachers to help enrich the child's self-image and self-esteem.

This Department will provide special services for children that have been diagnosed with a disability and are in need of therapy. Children enrolled in our program will receive health, developmental and behavioral screenings within the first forty-five (45) days of enrollment. I would like to describe some of the services that are available for your child and your family:

a. Assessment/Evaluations
b. Individual Education Plan
c. Special Therapy
d. Special Clinics
e. Family or Individual Counseling
f. General Classroom Observations (twice a year) by a Mental Health Consultant
g. Children's Individual Classroom Observations
h. Parent Trainings
i. Parent/Staff Group Meetings

I also want to inform you that your child's classroom teacher implements on a daily basis the "Monthly Mental Health Goals" that will help your child with social & emotional growth. The teacher will give you suggestions as to how you can also help your child, at home, to achieve these goals. For example:

The goals for the month of September are:

1. *Asking someone to play*
2. *Taking turns in line*
3. *Touching others respectfully*
4. *Taking turns with equipment*

If you have any questions, please call us at 723-5574 or 722-6571 or visit our office at 2802 McDonnell.

SERVICIOS ESPECIALES

Bienvenidos a todos los padres y sus niños y padres al programa de Head Start. Dos áreas de contenido, Servicios de Incapacidad y Salud Mental se han combinado y estarán bajo el departamento de servicios especiales. Lucy Trejo, Directora de Servicios Especiales, Juanita Peña, Coordinadora de Servicios Especiales, y Lucila Ruiz, Coordinadora de Salud Mental y dos asistentas, Lupita Camarillo y Elvira Domínguez se encargaran de este departamento. Estas dos áreas trabajan con los maestros / as que ayudaran a enriquecer la imagen propia y el auto-estima de los niños. Esperamos trabajar con ustedes para poder cumplir con necesidades de sus niños.

Este Departamento se encargara de referir a los proveedores de la comunidad para que den los servicios especiales a los niños/as incapacitados y diagnosticados que recibirán terapia. Quiero mencionar algunos de los servicios que el niño/a y la familia pueden recibir:

a. Evaluaciones
b. Plan Individual Educativo
c. Terapia Especial
d. Referencia a Clínica de Especialistas
e. Consejera Individual o Familiar
f. Observaciones en general en la clase. Se hacen dos veces al año por un profesional de salud mental.
g. Observaciones individuales en la clase
h. Entrenamientos para Padres
i. Agrupación / juntas entre padres/maestros/as (donde habrá discusión / consulta)

También les queremos informar que en la clase de su niño/a las maestras enseñan diariamente las "Metas de Salud Mental" que le ayudara al niño / a con el desarrollo social y emocional. Las maestras les darán sugerencias en como usted puede ayudar a su niño/a en la casa. Por ejemplo:

Las metas del mes de Septiembre:

1. *Invitar algún compañero/a jugar*
2. *Tomando turnos cuando estamos en fila*
3. *Respetando a mis compañeros/as*
4. *Tomando turnos con los materiales / juguetes*

Si tiene alguna pregunta favor de llamar al 723-5574 o 722-6571 o visite nuestra oficina en 2802 McDonell.

Nutrition

Leticia Mendoza

Leticia Mendoza and Joe Hinojosa, assistant head the Nutrition content area . Their office is located at 4704 Naranjo, phone number is 722-6871 or 722-3814. The meals that are provided to the children are the appropriate nutrients and amounts for children from age 3-5 according to the Child and Adult Food Program guidance's. The meal schedule is as follows:

Breakfast 8:30 a.m. Villa Alegre, Sierra Vista, Tatangelo, Jesus Garcia, Little Palominos

8:45 a.m Larga Vista, El Cenizo, Floyd,, Guadalupe, Little Folks, Magic Corner, , Meadow Acres, Springfield Acres, Ninos Alegres, Russell Terrace, Jorge De la Garza, Prada, Roosevelt and Larga Vista

Lunch 11:45 a.m.

Snack 1:45 p.m.

You are welcomed to come and volunteer for meals. Counseling is available for children and their families who are overweight, under weight or with nutrition concerns. Children celebrating birthdays celebrate on their birth date. A special treat will be sent. To support a healthy nutrition program, candies and cake are not permitted. If you would like to donate items for the party, please ask your child's teacher for the list. If your child cannot eat a type of food for religious reasons you must sign a form listing the food he cannot eat. If your child has an allergy to a food you must bring in a doctor's statement informing us of the food he cannot eat.

La area de nutrición es dirigida por Leticia Mendoza y su assistente, Joe Hinojosa. La oficina esta localizada en 4704 Naranjo, su numero de telefono es el 722-6871 o 722-3814. Las comidas estan preparadas para los niños basadas en las guias de el programa Child and Adult Care Food. Las comidas son nutritivas las cantidades son adecuadas para los niños de las edades de tres a cinco anos. El horario de las comidas durante la clase son las siguientes:

The meal schedule is as follows:

Almuerzo 8:30 a.m. Villa Alegre, Sierra Vista, Tatangelo, Jesus Garcia, Little Palominos

8:45 a.m Larga Vista, El Cenizo, Floyd,, Guadalupe, Little Folks, Magic Corner, Meadow Acres, Springfield Acres, Ninos Alegres, Russell Terrace, Jorge De la Garza, Prada, Roosevelt and Larga Vista

Comida 11:45 a.m.

Merienda 1:45 p.m.

Los invitamos a ser voluntarios durante las horas de comidas. Las dietas especiales son administradas con recomendaciónes de su doctor para poder servir los niños con cualquier necesidad especial de nutrición. Los servicios de consejeros tambien son ofrecidos para las familias que tienen niños de sobre-peso o bajos de peso. Para mantener un programa nutritivo no se permitten dulces o pasteles. Si gustan donar para la fiesta de su niño pregunten a su maestra para que le de la lista de recommendaciónes. Si su niño no puede comer comidas por razones medicas, alergia, o religiosas, favor de notificarnos por escrito las comidas que el niño no puede comer y traer la orden del doctor.

Literacy

Leticia Zavala

It is a great pleasure to welcome you to the Head Start Literacy program. During the children's registration several parents registered for ESL/Pre-GED/GED classes. Telephone calls will be made or letters will be sent to those parents to inform them of the first day of class. Classes will be offered at different locations.

A schedule will be posted in all classrooms for parents who are interested in registering for class, please call me at 729-8349.

These classes begin in September and continue through May.

Other Literacy Programs that will be offering class are:

- Literacy Volunteers of Laredo-724-5207 (different sites) Contact Melly Jimenez
- LCC Adult Ed. Center-721-5436 (different sites-schools) Jane Heidt
  ESL, Pre-GED, GED, Civic Program- (citizenship) class in the morning and evening
- LCC South 794-4436 (morning ESL, Civic Program, Pre-GED, GED) ESL/Evenings (classes at other sites)
- Larga Vista Community Center-(712-3501) ESL
  5401 Larga Vista Drive
- Even Start Program 473-8772

You can call these places for more information.

Es un placer darles las bienvenidas al programa de Literatura que Head Start les ofrece a todos los padres. Durante la matriculación de los niños, varios padres se registraron para clases de ingles y GED. Se harán llamadas o se mandaran cartas para informales del primer día de clase. Las clases de ingles se ofrecen en diferente lugares dependiendo donde más padres se registraron. Una lista de las clases y sus horarios estará situada en la clase de sus niños.

Si algún padre esta interesado en estas clases, favor de llamar al 729-8349.

Estas clases se ofrecen de septiembre hasta mayo.

Otros programas que estarán ofreciendo clases son:

- Voluntarios de América para Literatura-724-5207 (diferente sitios) Melly Jimenez
- LCC Centro de Educación para Adultos-721-5436 (diferente sitios, escuelas) Jane Heidt, Clase de Ingles, Pre-GED, GED, Programa Cívico (clase de ciudadanía) en la mañana, y tardes
- LCC del Sur 794-4436 (mañanas) Ingles, Programa Cívico, Pre GED, GED, y Clase de Ingles por las tardes
- Larga Vista Community Center-(712-3501) ESL
  5401 Larga Vista Drive
  - Even Start Program 473-8772

Pueden hablar a estos lugares para mas información.

Leticia Zavala, Tu-

Transportation

Luz Muñoz, Assistant Director

In the month of September, during the Parent Meetings, Parents' will be trained on Pedestrian Safety. This training is to educate parents on safety practices, on escorting their children to the bus stop, and the importance of reinforcing bus safety. Children are also trained on Pedestrian Safety Emergency Evacuation Drills, Danger Zones, Boarding, Exiting, and Riding procedures.

Transportación

En el mes de septiembre, durante la junta mensual del centro, se llevara a cabo un entrenamiento para los padres en el área de transportación. Este entrenamiento es para la educación sobre practicas de seguridad, como recibir el niño cuando llegue de su transportación, y de cómo cruzar la calle. Sus niños también llevaran a cabo entrenamientos en las áreas de Evacuación de Emergencia, Zonas de
Peligro, Reglas de cómo salir de un autobús, y comportamiento cuando están en bordo del autobús.

Education

Estela Salazar, Education Director

"Welcome to the Head Start Program!"

Our program is licensed by the Texas Dept. of Human Services, and is maintained to provide a conducive safe learning environment. Our teaching staff are certified with an Associate Degree or Child Development Certificate.

The Head Start educational content area will ensure through the Creative Curriculum that every child will be provided with a variety of learning experiences that will help develop children's social, emotional, intellectual and physical manners that will be appropriate to their age and individual needs.

The bilingual concept of the program is to build upon the language that the child is familiar with and develop his/her second language throughout the program year.

The learning environment within our classrooms is designed to make it possible for teachers to teach and children to learn. This also includes how teachers establish schedules and routines, organize choice times, small and large group times, and create a classroom community where children learn how to get along with others and solve problems.

The Head Start Program is complying with the "Good Start, Grow Smart" early childhood initiative announced by President Bush in April 2002. The program will be conducting an assessment for the National Reporting System during the Fall and Spring with children ages 4 and 5.

I would like to invite you to visit the classrooms during the teachers conference hours from 2:30-3:00 p.m.

Note of information: Please do not bring any school supplies to your child's class. The Head Start program will provide the necessary materials.

"¡Bienvenidos al Programa de Head Start!"

El programa de Head Start obtiene su licencia por el Departamento de Tejas de Servicios Humanos para mantener un ambiente de aprendizaje seguro. Las maestras obtienen su título asociado o una credencial en desarrollo infantil.

El contenido de educación del programa de Head Start provee, por el uso del Currículo Creativo, una variedad de experiencias para el desarrollo social, intelectual, físico y emocional en los niños.

El programa bilingüe consiste en fortalecer el lenguaje dominante del niño/a y desarrollar su segundo lenguaje.

El estilo de aprendizaje que se lleva a cabo en las clases está estructurado para hacer posible que las maestras enseñen y que los niños aprendan. Esto incluye cómo las maestras establecen horarios y rutinas, organizan el tiempo donde los niños tienen opciones, crean grupos grandes y pequeños, así como el tipo de comunidad en la clase donde los niños aprenden a convivir y a resolver problemas.

El programa de Head Start cumple con "Good Start, Grow Smart" , un iniciativo anunciado por el Presidente Bush en el mes de Abril 2002. El programa va a conducir una evaluación para el Reporte del Sistema Nacional durante el Otoño y la Primavera para niños de 4 y 5 años de edad.

Quisiera invitarles a las clases durante las horas de conferencia para que discutan con las maestras el progreso de sus niños, entre las horas de 2:30-3:00 p.m.

Nota de información: Por favor no traer materiales escolares a la clase de su niño/a. El programa de Head Start proveerá los materiales necesarios.